

Սաանտալիէէր, Հալա իւէ շէ
շիրիլիշ եււղ եաստըզլորը,
Սուֆրալար, Իշինէ սու կէչ
մէզ չարշաֆլար, Չանթալար,
Աթ թագըմլարը, վէ Բօրթ
մանթօլար վէ սայիւն,

ՀՕՆՏՐԱ Ք. ՊԷՅԿԸՐ

Բարխուտէ վազը Վիլիէն սօգադըն-
տա 8 իւնիւբօյւ մնադադատա մուգիմ
է ճաճաճը կրիմ, վէ Գուժմուհաւաճը,
Մաճիթթա ապաճը եաւրադընտան թէր-
թիպ իթիմիզ օրտուզու հապալար :

Պու հապալար, պէր Խուգլուդընա
բէք քայիլիթ թօրպ, վէ իշխնէ տու-
նու Փոռաճի պուրիտան հապալարտան
ալէստէ վիլէ գուհուրա կէտիկի կիպի,
միտսէ յաւա եօրկուրազ գիլիմզ :

Տօղթօր ժիւրաբնէ իւրաւ չէկնէ հազարտան, հէքայիկէ ազատեմաբ թաւաբերտանաւ կիւղէ պիւր րաբօրո՞ւ ի՞նչ քալնէմը տըր :

Դապաղըրն տէքի իշին, միւլայինիկէ վրիթի վէ հախտո իշերիլի թէվիգէ լեյնձի մուլայիթէր խոթիմայ խտնէրի, տօգթօր ժիւրաբնէ չէկնիլէ գոլանտաբ քալաբորտ, առնէն ֆայտնէսինի ռօդիւրիւր, հաթիթ ալ չէկէ գամը տաթի յօղաթաթըրը : Մէղքիւր մուաւ լեյնձէ, մախտաթըր ատադարա տաթի թէք ֆայտնէիլ օրտաղու կալի, ըկէգէ զայիլի, վէ գաաթաղըրը, վէ գաաթաղըրիկի վէ գաաթըրաթ մախտաւ օլան, վէ լէօքէթի վէ հախտո շիթըր յալիթ թալար թուռն խտութալը, վէ մտէ աղըրըրը, վէ գէլլէթիւթիւթիկի վէ գաաթըրիլն առնէթիլի ինգամըղ սուրէթտէ վէգալ պուրմաթըրը տէք իտըր :

Մաթի խոթիւր լէ գաաթաթնէլրտէ,

Ձինկեանէ Դըբընըն օն Իրինճի
ճւղի չըգլըջ օլուպ, վէ թէքմիլ
թաղաւ: կէնէք մաթպաւաւըքաւ վէ
կէնէք. քիթաղճըլարաւ սաթըւ
մաղաւ օլուտընտան, վէ մէլ-
քիւր. քիթիպը օգուտեանըլար
քեւաթթէսի տախի թէլէզզիւզ Խոթ
էնէք մէջնուն գալմաղաւ պուլուն.
սուգլարընտան, կիւզէլ բաման օ.
գումաղ արուլ Խոթնյէրին, Խըթ.
ըստան Նիմիէլէրնի սըզու վէ
տալէն Խաւրիլ :

ՄԻՆ ՆԱԲԵՐԵՆ—ԼԻՍԿ
ԲԱՆԱԽՅՈՒՆԺԻՆ—Ռ. ԷՖ. ՊԵՐ-
ԱԿԵՐԻԱՆ

ՄԱՍՆ Բ .
Նուազ. Դաշնակի զրայ—նոյն
Կրտ. Վալ. Պէյն—Շուրֆ
Բանախօսութիւն—նոյն
Շարունակութիւն և վերջ
նոր ՀՐԱՏԱՐԱՎՈՒԹԻՒՆ

ՅԻՇԱՏԱԿՔ
ՍԻՊԵՐԻԱԿԱՆԻ ՄԸ

Սոյն գիրքը որ Մամուրեան է
ֆէնտիի մէկ նոր թարգմանութիւն
նրն է, Իզմիրէն հասած ըլլալով
կը ծախուի Եէնի ճամի, Զիլինկեր
էջը ճատտէսի թիւ 2, Ս. Ղուկաս
եան գրատունը: Կին 2 ֆրանք:

ՄԱՀԻՊ ՂԱԶԻԹԱ.
ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍԻԱՆ

Ա. ԼԱ ՊԷԼ ԺԱՐՏԻՆԻԷՐ

Վ. ԹԻՐՆԿ Է ԳՈՒՄ. Վ. ՇԸՄԻԼ.

Գալաթաւա Քարա քէօյտէ վազը 27 Նիւմէրօլու մաղաղանըն աշտըը գաթընտա էրքէք վէ չոնուգար իչին Բարիս վէ Վիէննա- նըն պիրինճի Ֆտպրիգալարը մամուլաթընտան օլտարգ Էարըլմըչ Հա- գըր էսվապ վէ գատընլար իչին մանթօլար սաթըլըր :

Մէղբիւր մաղաքանքն իւր գաթընտա տալի Բարիս վէ Լօտ-
րանըն պիրիճի՛ Ֆապրիգալարը մալլէրինտէն էնվայի ճին գումաշ
թօքտան վէ արըր, իլէ սաթըմագտա սըր :

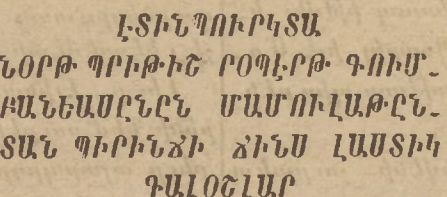
ԼՍ. ՍՍ. ՆԹՐԱԼ

L U ቆ ኑ ሀ ሆ ኑ ጥ ኮ ፍ ኮ ዐ ኔ ህ ሊ

L' H T U L

Մէզգիւր իւշ Ֆրանսեզ սիւլուրիթա գումանեայարը , մուսայէն Ֆիեաթլա
աթէշէ գարչը սիւլուրթա իտէրլէր :
Մահէլլը մըքէզի , Բարիաթէ Բիշլիէ Ե Եօզգաղլընու 108 իմէրթուսա տըր :
Մէզգիւր իւշ գումանեալարըն , միմայլքի Շահանն իլէ Եւնանիթլարն
պաշ , զէրիթար , Ֆրանսապօլտս միւսիս ՖՈՐԹԻԻԼէ ԺՈՒՐՏԱՆ տըր :

Թափախելու մարլումքը այնպիսի, զի եւրօկէլըրի տկուրիքնան միտք իմ մէջ իտէկէնէրէրն, Գորակըք զքտորիսիս զտուրլնետ Արհէնտնա Աւիլ փաշա Խան Երեստս պաշ ահէշքախանէն, զի Գորակըքսու չաքի արտա զարուրտնա մէ-
մարը մահուտը միտիս Մարթիկոնէ, զի Գոթիքըքս Մարթիքնա, Մէլիշգին,
Միւրժօրան, զի Մէլիքիքնէ նաման տուրք քնանարքս յի Կուրիքնա զուսմա եւա-
լարը չիւքէթիքնին իւլլալը մահուտը միտիս Տ. Գուրթէլլիքնէ միւրաճասթի ին-
ժմէնէրն:



Պու. կիւղէ գաւօյլար Իլմանպու ընտցաթնտա չօգտան պէրու
Թանքլըշ վէ ճինսէրին է յիլիկինտէն է հալի տայիմս խօշնուտ օւ-
մուչ տուր :

Իշպու գալօլարքն այնի մարգա իլէ թագլիտի զուհուր իթմիշ օլ-
տուղունտան սագրնբլմաւր իխթար օրտանուր :

Պրզիմ գալօշլարբմբղ , մեղ քիւր թագլիտ գալօշլարբն աէօրթ չիֆ-
թինի էսկիտիր :

Եւ այլ պիղիմ գալօյլարը պտըը վագըթ պագմայը քի էօքճէ-
լէրին տըթնտա տալան տամոյա օլտուն , վէ յէնարնտա էտինպտրիկ
եագըլը օլտուն : Վէ հէր պիր կալօյլարըն իչինտէ տէ թէրտղի մար-
դա օլտաճագ տրր :

Պիղիմ դաօնյալաբեզդ ռաթբլբը Գալաթատա Գարաքէդտէ պէօ-
յիւք ճատաւէտէ Նօ. 5 Տիւանաւորտ Երկիւտիրին մաղաղարբտա ,
վէ իւթոնպօրտա Սուլթան Հաւաթնտա Դամանտօ խանք արթնտա
ն. 68 տէ միւսիւ Սթանաւորտի մաղաղարբտա :

[illegible][illegible]

ՄԱՐԲԱՓԻՅԷ

ԷՎՐՈՅԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

ԳԱԼԱԹԱ ԳՕՐՄԱՍԸ

Լոնտրա 2 փետրվ.		Լւս՝. Ում. յունվ. 22 ապրլ. գր.	11-20
Ինկիլիզ զոնսուլտի	98- ¹ / ₄	" " յունվ. 23 ապրլ. աղ.	11-21
Էսահամը Ուսումնիէ աշխտը	10- ¹ / ₄	" " Էն Եւրեք	11-21
" " զարանտը	10- ³ / ₄	" " Սալաղ	11-19
1865 Իսթիքրազը	12- ³ / ₄	" " Սաաթ 5 տէ	11-20
1869 " "	12- ¹ / ₂	1865 Իսթիք. (Մութոն) 6 0/0 ֆ.	62-
1871 " "	67- ³ / ₄	1865 " " 6 0/0 ֆ.	65-
1872 (Պոն տիւ Թրէզոր)	18- ¹ / ₂	1869 " (Բիւրա) 6 0/0 ֆ.	61- ¹ / ₂
1875 " "	11-	1872 " (Պոն տիւ Թրէզոր)	19-
1877 " "	78-	1875 " (Բիւրա) 6 0/0 ֆ.	64-
Օսմանը Պանդասը	11- ³ / ₄	Բուճիլի Էրմէնարֆէր	53- ¹ / ₂
Բուխա Իսթիքրազը 1875	38- ¹ / ₄	Բէթոր	77- ¹ / ₂
Մըլըր Իսթիքրազը Կիլիկիլի	63- ¹ / ₄	Աշէվաւեի	177- ¹ / ₂
" Իսթիքրազը Երզնուր.	85- ¹ / ₄	Հէզէ Զաւառ	90-

Տարրա սանիտե	69- ¹ / ₂	—
Մաշինային խմորի արտադրություն	36- ³ / ₄	ԱՐԿԱՆԵԼԱՐ ՖԻԿԱԼԻՆ
1877 Մաշինային խմորի արտադրություն	37- ⁵ / ₈	Գրեյսի Բենեդիկտ Գ
Արտադրություն		3-36

Ֆրանսիացի ֆինտսուս	5 0/100	82-20	Լուիսանյու լանգար	6-08
"	5 0/100	116-35	Ստիէթէ Օթման	2-37
"	5 0/100	11.	Թրամվայ 8 0/100	3-40
"	5 0/100		Լալրիօմ (մատեն)	87-

Իսկամը Ումուսմիէ աշըլտը 10-33
" " Գարանտը 10-37¹/₂

ԱԳՁԵԼԵՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

1869	"	61-80	Սահակյան Վրասք 100	77-100	Վ. Փ.
1875	"	82-80	Իսկիրիկ Վրասք	44	Փ.
Բուսնյի շրմենար. Թահվիւ.		88-80	Սրաւաւզ ալթունու	87-53	
Օսմանի Պանգաւ		553-73	Բոյ	90-20	
Դրէտի Լիւնէ		908-73	Դրիւիյ ալթունու	51-07	
ԻԹալիա Ֆոնտաու		81-82 ^{1/2}	Պէնազ մէհտիյէ	107-18	
Բուս Ֆոնտաու 8 9/10 (1877		95-	ԼէԹալիէ	119-20	
Սրաւր իսիւ. պրիւշիւ		287-80	Պէշիւ	110-20	
Իսրաւնի Իսրիի Խոթիգրաւ		16-17	Գաւզը	420-	
Գաւզի Լոնտաու Լուէրիւն		23-16	Գաւզի գալիսէս գաւիք	8-66	

Գ. Բանալի ֆոնտաու 5 0⁰⁰ 116-62¹/₂
 Է. Գամբլ Լևոնովի 10-42¹/₂

ԳԱՅՄԵՆԻՆԻ ԲԻԱԶԱՍԸ

Վրէնա, 2 Բետով. 15 11 1-

Լ. Ս. Բ. Բ.		Էն աշաղը	707-24
Լ. Ս. Բ. Բ.	-	Սաաթ 5 տէ	715-
Բ. Ս. Բ. Բ.	-		